

УДК 8.80.808

## **КРАТКИЙ ОБЗОР ТРАНСФОРМАЦИИ ОБРАЗА ВАМПИРА В НЕКОТОРЫХ ПОПУЛЯРНЫХ КНИЖНЫХ СЕРИЯХ**

Е.И. Чеклецова

Российский государственный профессионально-педагогический  
университета, Екатеринбург

В данной работе кратко рассматриваются основные образы вампиров в современной художественной литературе. В статье обращено внимание на книжные серии, наиболее популярные у современного читателя: *Сумерки*, *Плоский мир*, *Вампирские хроники*, *Штамм* и *Anno Dracula*.

**Ключевые слова:** образ, трансформация, вампир, легенда, миф.

Одним из наиболее частых приемов при написании художественной литературы является заимствование из мифологии. С момента выхода эпистолярного романа «Дракула» ирландского писателя Брэма Стокера в 1897 году, образ вампира выделился на общем фоне мифологических аллюзий.

Истории о мертвецах-кровопийцах существуют практически во всех мировых культурах, начиная с древнейших времен: в вавилонских сказаниях встречались кровососущие духи Лилу, а в шумерской, нападающие на младенцев и беременных женщин Акшары. В индийской мифологии богиня Кали имеет клыки, а в одной из легенд, для того, чтобы победить демона, она выпивает всю его кровь. Вампиры в современном, знакомом читателю, виде, появились в Восточной Европе, перейдя из славянского фольклора, где они были представлены в виде существ, убивающих людей, выпивая кровь. Вампир мог быть уничтожен, если ему отрезали голову и втыкали в сердце осинового кол.

Согласно славянским верованиям, вампиром мог стать ребенок, зачатый в определенные дни, отлученный от церкви, неправильно похороненный или ребенок, появившийся в «рубашке», с зубами или хвостом. Чтобы предотвратить возвращение мертвеца к жизни, в гроб засыпались опилки (пробудившийся вампир должен был пересчитать их все), помещалось распятие, одежда мертвеца прибывалась к гробу или он сам протыкался шипами и кольями, прибываясь, тем самым, к земле.

Прототипом описанного в романе графа послужила фигура князя Влада Цепеша (Дракулы), правившего Валахией в несколько этапов в период с 1448 по 1476 года. Кроме своей внешней и внутренней политической деятельности господарь прославился также необычайной жестокостью, воспоминания о которой были описаны в памфлете в прозе, изданном в 1463 году, а также в древнерусской «Повести о Дракуле воеводе»:

- « Был в Мунтянской земле воевода, христианин греческой веры, имя его по-валашски Дракула, а по-нашему — Дьявол.

Так жесток и мудр был, что, каково имя, такова была и жизнь его» («Сказание о Дракуле воеводе» здесь и далее перевод с древнерусского О.В. Творогова).

- «Однажды пришли к нему послы от турецкого царя и, войдя, поклонились по своему обычаю, а колпаков, своих с голов не, сняли. Он же спросил их: «Почему так поступили: пришли к великому государю и такое бесчестие мне нанесли?» Они же отвечали: «Таков обычай, государь, в земле нашей». А он сказал им: «И я хочу закон ваш подтвердить, чтобы следовали ему неуклонно». И приказал прибить колпаки к их головам железными гвоздиками, и отпустил их со словами: «Идите и скажите государю вашему: он привык терпеть от вас такое бесчестие, а мы не привыкли, и пусть не посылает свой обычай блюсти у других государей, которым обычай такой чужд, а в своей стране его соблюдает»

- «И так ненавидел Дракула зло в своей земле, что если кто совершит какое-либо преступление, украдет, или ограбит, или обманет — не избежать тому смерти. Пусть будет он знатный вельможа, или священник, или монах, или простой человек, пусть он владеет несметными богатствами, все равно не откупится он от смерти. Так грозен был Дракула».

Спустя время после выхода классического романа Б. Стокера, популярность вампиров вернулась благодаря книжной серии «Сумерки», написанной американской писательницей Стефани Майер и направленной, в первую очередь, на подростковую девичью аудиторию. В описании вампиров в обоих произведениях много сходных черт: они обладают нечеловеческой силой и привлекательностью, холодной бледной кожей и практически неуживимы:

- "As predators, we have a glut of weapons in our physical arsenal -much, much more than really necessary. The strength, the speed, the acute senses, not to mention those like Edward, Jasper, and I, who have extra senses as well. And then, like a carnivorous flower, we are physically attractive to our prey."

- "Time had not made me immune to the perfection of his face, and I was sure that I would never take any aspect of him for granted. My eyes traced over his pale white features: the hard square of his jaw, the softer curve of his full lips - twisted in a smile now, the straight line of his nose, the top of his forehead - partially obscured by the tangle of rain-darkened bronze hair..."

- "She had the same pale, beautiful features as the rest of them. Something about her heart-shaped face, her billows of soft, caramel colored hair reminded me of the ingenues of the silent-movie era. She was small, slender, yet less angular, more rounded than the others."

Согласно тексту произведения, вампиры делятся на два лагеря: тех, кто пьет кровь людей и тех, кто кормится животными. В зависимости от этого

меняется их поведение, а основным признаком является цвет глаз – у «вегетарианцев» глаза карие, а у их противников ярко-красные.

Как и в большинстве произведений, в данном также присутствуют, своего рода, древнейшие, самые могущественные вампиры, управляющие своим сообществом. В данной книжной серии это итальянский орден Вольтури, которым правят старейшие вампиры, обращенные еще во времена Римской Империи. Из их описания видно, что, не смотря на свое бессмертие и неуязвимость, с возрастом вампиры все равно претерпевают изменения во внешности:

*"His skin was translucently white, like onionskin, and it looked just as delicate — it stood in shocking contrast to the long black hair that framed his face. I felt a strange, horrifying urge to touch his cheek, to see if it was softer than Edward's or Alice's, or if it was powdery, like chalk. His eyes were red, the same as the others around him, but the color was clouded, milky; I wondered if his vision was affected by the haze."*

Одним из основных отличий вампиров Майер от их классических предков является то, что они не боятся солнечного света, хотя и вынуждены скрываться в безоблачные дни, так как при попадании на них солнечных лучей, их кожа начинает светиться и переливаться, что сразу же выдает их нечеловеческую сущность. Кроме того, эти вампиры никогда не спят.

В похожем образе предстают также герои романов американской писательницы Энн Райс. В отличие от своих легендарных предков, они не боятся чеснока и не могут быть убиты с помощью деревянных кольев. При этом, как и большинство их сородичей из других романов, они боятся солнечного света и спят днем, прячась от любопытных глаз в гробах. Изменение внешности таких вампиров также весьма заметны: после обращения они бледнеют, их ногти становятся прозрачными, а глаза светятся. Также как и большинство книжных вурдалаков, после превращения они приобретают внешность, по всем параметрам превосходящую человеческую.

- *"I am the Vampire Lestat. I'm immortal more or less. The light of the sun, the sustained heat of an intense fire-these things might destroy me. But then again, they might not."*

- *"Pandora, child of two millennia, consort to my own beloved Marius a thousand years before I was ever born. A goddess, made of bleeding marble, a powerful beauty out of the deepest and most ancient soul of Roman Italy, fierce with the moral fiber of the old Senatorial class of the greatest Empire the Western world has ever known. ...Her oval face shimmers beneath a mantle of rippling brown hair. She seems too beautiful to hurt anyone. She is tender-voiced, with innocent, imploring eyes, her flawless face instantly vulnerable and warm with empathy, a mystery. ...she is too ravishing for mortal males and the envy of females."*

- *"This was a boy, as I had said, and he had a head of long*

*curly hair. But his face was shining white, and perfect, the countenance of a god it seemed, a Cupid out of Caravaggio, seductive yet ethereal, with auburn hair and dark brown eyes."*

В основной массе литературных произведений, вампиры описаны примерно по одному и тому же шаблону за некоторыми весьма редкими исключениями. В серии романов мексиканского кинорежиссера, продюсера и сценариста Гильермо дель Торо «Штамм», вампиры представлены как ответ на современный образ, растиражированный в популярной культуре. В произведении они называются «стригои» и отличаются как внешне, так и внутренне. В первую очередь, заражение вампиризмом происходит не через укус, а через попадание в кровь червя-паразита, захватывающего контроль над телом. Согласно дель Торо, тело зараженного меняется в течение нескольких дней: по всему телу выпадают волосы, кожа приобретает пепельно-белый цвет, внутренние органы трансформируются в выделительную систему подобную той, что имеют кольчатые черви. Также, одной из основных отличительных черт стригоев является то, что они не имеют традиционных вампирских клыков, а, вместо них, используют гипертрофированный язык. Кроме того, в отличие от традиционных вампиров, они имеют температуру тела выше, чем у незараженного человека - примерно около 50 градусов Цельсия. В то же время, как и в большинстве историй о кровопийцах, стригои ведут ночной образ жизни и не нуждаются во сне. Так как они лишены внутренних органов, стригои не могут говорить в общепринятом смысле этого слова, но, владея телепатией, способны передавать свои мысли сразу в разум собеседника. Кроме того, вампиры чувствуют непреодолимое желание обратить тех, кто при жизни, был дорог им больше всего и, повинувшись инстинктам, всегда возвращаются домой вне зависимости от места, где сами обратились в стригоя.

*"I thought vampires drank virgin blood. They hypnotize... they turn into bats..."*

*"They are much romanticized. But the truth is more... how should I say?"*

*"Perverse."*

*"Disgusting."*

*"No. Banal."*

Кроме прочих отличий, боязнь стригоев солнца и серебра объясняется наукой - контакт с ярким светом и металлом разрушает клеточную структуру их тел и может ранить или, при длительном воздействии, убить.

*"Silver is known to interfere with sulfur bonds in bacteria."*

Пожалуй, одними из самых интересных девиантов в мире вампиров являются их родственники, населяющие Плоский мир британского писателя Терри Пратчетта. Внешне они практически не отличаются от классического образа, описанного в прочих литературных произведениях, однако их взгляды на жизнь несколько отличаются. В отличие от своих сородичей они

стремятся к нормальной человеческой жизни, отказываются от вычурных имен и готических нарядов и гуляют «аж до полудня». Являясь пародией на классический образ вампиров, они практически не отличаются от своих традиционных сородичей внешне а, в основном, суждениями и мнением о них других персонажей. Кроме того, в отличие от большинства историй, вампиры мира Прагчетта могут такими родиться или «заразиться» вампиризмом через специальный укус.

- *«There are many kinds of vampires. Indeed, it is said that there are as many kinds of vampires as there are types of disease. And they're not just human (if vampires are human. All along the Ramtops may be found the belief that any apparently innocent tool, be it hammer or saw, will seek blood if left unused for more than three years. In Ghat they believe, in vampire watermelons, although folklore is silent about what they believe about vampire watermelons. Possibly they suck back».*

*Two things have traditionally puzzled vampire researchers. One is: why do vampires have so much power? Vampires're so easy to kill, they point out. There are dozens of ways to despatch them, quite apart from the stake through the heart, which also works on normal people so if you have any stakes left over you don't have to waste them. Classically, they spent the day in some coffin somewhere, with no guard other than an elderly hunchback who doesn't look all that spry, and should succumb to quite a small mob. Yet just one can keep a whole community in a state of sullen obedience...*

*The other puzzle is: why are vampires always so stupid? As if wearing evening dress all day wasn't an undead giveaway, why do they choose to live in old castles which offer so much in the way of ways to defeat a vampire, like easily torn curtains and wall decorations that can readily be twisted into a religious symbol? Do they really think that spelling their name backwards fools anyone?*

- *Once people find out you're a vampire they act as if you're some kind of monster.*

- *"This is Morbidia," said Vlad. "Although she's been calling herself Tracy lately, to be cool."*

- *"...We were born vampires."*

*"I thought you became —"*

*"— vampires by being bitten? Dear me, no. Oh, we can turn people into vampires, it's an easy technique, but what would be the point? When you eat... now what is it you eat? Oh yes, chocolate... you don't want to turn it into another Agnes Nitt, do you? Less chocolate to go around."*

В произведениях британского писателя Кима Ньюмена вампиры предстают на стыке двух легенд: в зависимости от образа жизни и прародителя они могут быть как монстрами, так и прекрасными существами, знакомыми читателям по большинству произведений. Они не боятся распятий и

чувствительны к яркому солнечному свету. С возрастом, если они ведут неправильный образ жизни и пьют «грязную» кровь их кожа истончается, а облик приобретает зловещие черты. Так, главная героиня первой книги серии выглядит как юная девушка не смотря на свой преклонный во, тогда как главный антагонист – граф Дракула, он же принц-консорт, является бледным раздувшимся чудовищем. Кроме того, в данном произведении сохранена одна из основных слабостей вампиров: невозможность войти в помещение тех пор, пока их не пригласят.

• *Ill lit by broken chandeliers, the throne-room was an infernal sty of people and animals, its once-fine walls torn and stained. Dirtied and abused paintings hung at strange angles or were piled loose behind furniture. Laughing, whimpering, grunting, whining, screaming creatures congregated on divans and carpets. An almost naked Carpathian wrestled a giant ape, their feet scrabbling and slipping on a marble floor thick with discharges. The stench of dried blood and ordure was as strong as it had been in Number 13 Miller's Court.*

*Merrick announced them to the company, palate suffering as he got out their names. Someone made a crude remark in German. Gales of cruel laughter cut through the din, then were cut off by a wave of a ham-sized hand. The gesture gave the congregation pause; the Carpathian jammed the ape's face against the floor and snapped the animal's spine, prematurely ending the contest of strength.*

• *Upon the raised hand, an enormous gemstone ring held the burning reflections of seven fires. She recognised the Koh-i-Noor, or Lake of Light, the largest diamond in the world, and the centrepiece of the collection known as the Crown Jewels. Her eyes were drawn to the shining light, and to the vampire who wielded it. Prince Dracula sat upon his throne, massive as a commemorative statue, his enormously bloated face a rich red under withered grey. Moustaches stiff with recent blood hung to his chest, his thick hair was loose about his shoulders, and his black-stubbed chin was dotted with the gravy of his last feeding. His left hand loosely held the orb of office, which seemed in his grip the size of a tennis ball.*

Как видно из приведенных примеров, в большинстве книжных серий, образ вампира является идеализированным: это скорее некое высшее существо, а не монстр-кровопийца из легенд. Данную трансформацию можно объяснить стремлением авторов угодить основной читательской аудитории, которую, у данного вида литературы, составляют, в основном девочки - подростки и молодые юноши. Исключением из этого списка являются только серии Т. Пратчетта и К. Ньюмена, для прочтения которых необходимо обладать также обширными фоновыми знаниями.

#### **SHORT REVIEW OF VAMPIRE IMAGE TRANSFORMATIONS IN SOME POPULAR BOOK SERIES**

E.I. Chekletsova

Russian State Vocational Pedagogical University, Ekaterinburg

The article briefly discusses the main vampire characters in modern fiction. It drew attention to the book series, the most popular with the modern reader: Twilight, The Discworld, Vampire Chronicles, The Strain and Anno Dracula.

**Key words:** *image, transformation, vampire, legend, myth.*

*Об авторе:*

ЧЕКЛЕЦОВА Екатерина Ильинична – ассистент кафедры германской филологии Института психолого-педагогического образования Российского государственного профессионально-педагогического университета, *e-mail:* Che\_106@mail.ru

УДК 811.111:811.161.1'1(045)

### **ОБ ОСНОВНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ АРГУМЕНТИРУЮЩИХ РЕЧЕВЫХ АКТОВ В КОМПЛЕКСНЫХ ПРЕТЕНЗИЯХ**

Н.Н. Черкасская

Удмуртский государственный университет, Ижевск

В статье делается попытка классифицировать и описать основные характеристики аргументирующих или вспомогательных речевых актов (РА), которые используются в таком виде сложных РА, как комплексные претензии. Комплексные претензии представляют собой структуры, состоящие из директивного и репрезентативного РА, и используются в сфере делового институционального общения.

**Ключевые слова:** *речевой акт, претензия, аргументация, директив, репрезентатив, дискурс, адресант, адресат, энтимема.*

Задача классификации и описания характеристик аргументирующих РА ранее не решалась потому, что аргументация рассматривалась в ограниченных рамках формально-семантической логики. Сейчас теория аргументации рассматривается как часть прагматологии, основной задачей которой является логический анализ наблюдаемых в речи коммуникативных и квазикоммуникативных сил.

В основу аргументационного анализа претензий были положены пути исследования аргументации в комплексных директивах, намеченные В.И.Карабаном [Карабан 1989].

Под претензией понимается требование кредитора к должнику об уплате долга, возмещении убытков, уплате штрафа, устранении недостатков поставленной продукции, проданной вещи или выполненной работы (от